

Bayram- Freistellung

Wenn Sie diesen Antrag ausfüllen, und vor den Festtagen beim Klassenvorstand/ DirektorIn abgeben, muss Ihr Sohn/ Ihre Tochter an diesen islamischen Feiertagen nicht in die Schule kommen:

-----✂-----

Ramadanfest (Ramadan Bayrami)

Sehr geehrte Frau Direktorin,
sehr geehrter Herr Direktor

Aufgrund des islamischen Ramadanfestes beantrage ich die Schul-Freistellung meines Sohnes/meiner Tochter

..... am
(Name des Kindes/ Emri i femijës /ime djeteta/ Çocuğun ismi)

○ **21.04.2023 (Freitag),**

⊗ **22. und 23. April 2023 (Sa./So., Schulfrei)**

(Bitte ausfüllen/ Ju lutem ta shenoni/ popunite/ Lütfen doldurunuz)

Mit freundlichen Grüßen

.....
(Datum und Unterschrift/Datën dhe nënshkrimin/Datum i potpis/Tarih ve imza)

Sayın Veliler, selamun aleyküm!

Onbir ayın sultanı olan Ramazan ayının sonuna az bir süre kaldı.

Okullarda sene sonu programlarını okul idaresinin iyi koordine etmesi ve müslüman öğrencilerin Bayramı güzel bir şekilde kutlamaları için Ramazan Bayramında bir ilâ üç gün arası okullardan çocuğunuz için bayram izni alma hakkına sahipsiniz. Bunun için okul izin kağıdının en geç **14 Nisan 2023** tarihine kadar doldurulup okul idaresine verilmesi gerekmektedir.

Bizim tavsiyemiz, öğrencilerin yıl içerisinde, bayram dolayısıyla katılmadıkları dersleri tekrar etme zorunluluğu olduğundan bu sürenin kısa tutulmasıdır. Okul başarısının bir etkeni de okulda öğrencinin derslere aktif katılımıdır.

Sizin ve ailenizin şimdiden Ramazan Bayramınızı tebrik eder, Yüce Allah'dan sağlık, sıhhat, huzur ve mutluluk niyaz eder çalışmalarınızda başarılar dilerim.

Soru, şikayet veya diğer bildirimler için aşağıdaki telefon numarasından bana ulaşabilirsiniz.

☎ 0664-144 28 99,
💻 s.redzepovic@tsn.at

Saygılarımla
Tirol İslam Din Dersi Müfettişi
Samir Redžepović, BSc MA

Liebe Eltern, assalamu alaikum

Das Ende des Fastenmonats Ramadan ist in den kommenden Tagen. Um der Schulleitung die Planung zu erleichtern und dieses Fest würdig feiern zu können, dürfen Sie Ihr Kind ein bis drei Tage vom Unterricht freistellen lassen.

Dafür müssen Sie Ihren Freistellungs- Antrag unbedingt, **je nach Gepflogenheiten der jeweiligen Schule**, jedoch spätestens **bis zum 14. April 2023** bei der Schulleitung abgeben.

Da die Schülerinnen und Schüler den Stoff der versäumten Stunden jedoch nachlernen **sowie Tests und Schularbeiten nachholen** müssen, sollten Sie vielleicht auch darauf achten, dass Ihr Kind nicht allzu viel Unterricht versäumt. Schließlich soll dieses Schuljahr ja auch für Ihr Kind erfolgreich sein.

Schon jetzt wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie Gottes Segen, alles Gute zum Ramadan Fest und viel Erfolg.

Für Ihre Fragen, Anregungen und Beschwerden bin ich jederzeit offen. Sie erreichen mich unter:

☎ 0664-144 28 99,
💻 s.redzepovic@tsn.at

Mit freundlichen Grüßen, wassalam!

SchulamT der IGGÖ, Fachinspektor

Samir Redžepović, BSc MA

Poštovani roditelji, esselamu alejkum!

Ramazan mjesec se polahko približava kraju. Istovremeno, i školska godina ulazi u posljednju fazu. Pred Vašm djecom su još važni pismeni i usmeni ispiti. Planiranje posljednjih školskih sedmica je već uveliko završeno. Kako biste upravi škole olakšali planiranje, a istovremeno Vi i Vaše dijete mogli dostojanstveno obilježiti ove blagdane, imate pravo da Vaše dijete uzme od jednog do tri dana slobodno u školi.

Kako biste ostvarili to pravo, morate u školi obavezno predati zahtjev, i to **do 14. aprila 2023. godine.**

S obzirom da učenici i učenice ipak moraju nadoknaditi gradivo i pismene testove, propuštene za vrijeme odsustva iz škole, trebali biste pripaziti da Vaše dijete bespotrebno ne propušta previše časova. Svakako, i ovu školsku godinu Vaše dijete treba da uspješno završi.

Već sada, želim da Vama i Vašoj porodici Allah ukabuli dobra djela i sve najbolje povodom Ramazan- bajrama, te puno uspjeha.

Za Vaša pitanja, primjedbe i prijedloge vezane za vjeronauku, Vam u svakom trenutku stojim na raspolaganju. Sa mnom možete stupiti u kontakt putem:

☎ 0664-144 28 99,
✉ s.redzepovic@tsn.at

Uz srdačne selame

Inspektor za islamsku vjeronauku, Tirol
Samir Redžepović, BSc MA
Schulamt der IGGÖ

Fundi i muajit të agjërimit është afruar.

Në mënyrë që administratës së shkollës të i lehtësoni punën sa më shumë për të planifikuar një festë Bajrami sa më dinjitoze, ju mund ta lironi fëmijën tuaj nga mësimi deri në tri ditë.

Për këtë arsye, nëse dëshironi që ta lironi fëmijën tuaj nga mësimi, duhet gjithsesi ta plotësoni dhe dorëzoni formularin për lirim nga shkolla në drejtori apo administratë të shkollës para datës **14. prill viti 2023.**

Pasi që nxënëset dhe nxënësit duhet ti rimësojnë mësimet nga orët e humbura, do duhej të kujdeseni që fëmijë juaj të mos humbasë aq shumë mësim nga shkolla. Fundja, ky vit shkollor duhet që edhe për fëmijën tuaj të jetë i suksesshëm. Prej tash ju dëshiroj juve dhe familjes tuaj Bekimin e Zotit, gjitha të mirat për Festën e Bajramit të Ramazanit.

Për pyetje, sygjerimet dhe ankesat tuaja jam i hapur në çdo kohë.

Mund të më kontaktoni në:

☎ 0664-144 28 99,
✉ s.redzepovic@tsn.at

Përshëndejte dhe Selame të përzemërta

Inspektori i Lëndës fetare
Samir Redžepović, BSc MA
Zyra shkollore e IGGÖ

Bayram İzin Formu (Lütfen sayfanın dışer tarafını doldurup okula bırakın)

Eğer kızınız / oğlunuz bayram tatilinde okula gitmeyecekse, arkadaki formu tarih belirterek doldurup imzalıktan sonra bayram tatilinden önce sınıf öğretmenine / müdüre vermeniz gerekir.

Ramazan Bayramı nedeniyle

Oğlum /kızım ...Bu tarihte ... Okula gitmeyecektir (Tarih ve İmza).

Slobodno za bajram (Popunite formular na sljedećoj stranici i predajte u školi)

Ukoliko želite da Vaše dijete bude OSLOBOĐENO NASTAVE u toku Bajrama, morate PRIJE bajrama popuniti zahtjev sa druge strane ovog lista, sa datumom i potpisom roditelja ili staratelja, predati razrednom starješini ili u direkciji škole.

Zbog islamskog blagdana, ramazanskog bajrama, moj sin/ moja kćerka (ime djeteta) neće biti prisutan/ prisutna u školi dana (obilježite na sljedećoj stranici odgovarajući datum).

Lirimi nga shkolla në ditën e Bajramit (Ju lutem ta shkruani lexueshëm dhe mbusheni edhe faqen në anën tjetër-mbrapa)

Nëse djali/vajza juaj në ditën e Bajramit nuk do të vijë në shkollë, atëherë duhet ta plotësoni këtë Formullar në anën tjetër si dhe ta nënshkruani me datë para ditës së Bajramit dhe dorëzoni tek kujdestari i klasës apo tek drejtori.

Për shkak të festës islame fetare Bajramit

Djali im vajza ime ... Me datën ... Nuk do vijë në shkollë.